WILLKOMMEN IN DARMSTADT

Informationsbroschüre für Neubürgerinnen und Neubürger

WELCOME TO DARMSTADT

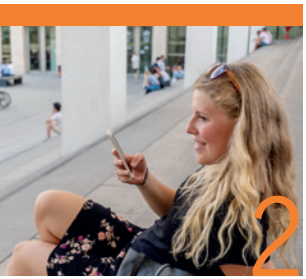
Informational pamphlet for new residents

Wissenschaftsstadt
Darmstadt

INHALT CONTENTS

8
Wirtschaft & Wissenschaft
Business & Science

14
Mobilität & Verkehr
Mobility & Transport



24
Leben & Wohnen
Living & Home

34
Migration & Integration
Diversity & Integration

38
Kunst & Kultur
Arts & Culture

36
Freizeit & Sport
Leisure & Sports

Grußwort des Oberbürgermeisters / Greetings from the Mayor 4
Willkommen in Darmstadt / Welcome in Darmstadt 6
Wirtschaft & Wissenschaft / Business & Sciences 8
Stadtgrün & Umwelt / Green City & the Environment 12
Mobilität & Verkehr / Mobility & Transport 14
Familie & Senioren / Family & Seniors 18
Bildung & Lernen / Education & Training 20
Arbeit & Beruf / Work & Career 22
Leben & Wohnen / Living & Home 24
Gesundheit / Health Care 28
Bürgerbeteiligung & Politik / Civic Participation & Politics 32
Vielfalt & Integration / Diversity & Integration 34
Freizeit & Sport / Leisure & Sports 36
Kunst & Kultur / Arts & Culture 38

Wichtige Kontakte auf einen Blick
Important Contact Information Overview

Allgemeine Stadtverwaltung (Vermittlung)
www.darmstadt.de **13-1**

Bürgerinformationszentrum
Neues Rathaus
Stadtfoyer Luisenplatz 5a **13-2310**

Bürger- und Ordnungsamt
Grafenstraße 30 **13-3889**

Kraftfahrzeugzulassungsstelle/ Zulassungsbehörde
Rüdesheimer Straße 119 **13-2246**

Amt für Soziales und Prävention
Frankfurter Straße 71 **13-2500**

Jugendamt
Frankfurter Straße 71 **13-2164**

Frauenbüro
Frankfurter Straße 71 **13-2340**

Touristinformation/Darmstadt Shop
Luisenplatz 5
information@darmstadt.de **13-4513**

www.sparkasse-darmstadt.de

Freude ist einfach.

Sichern Sie sich jetzt
15 Euro Startguthaben
bei Eröffnung
eines neuen Girokontos.

Nur für Neukunden bei Eröffnung eines GIROClassic oder GIROX-tra. Die Gutschrift des Startguthabens erfolgt direkt auf das neue Girokonto.

Sparkasse Darmstadt

Alle Leistungen rund ums Geld in einem Konto vereint. Kein Wunder, dass so viele Menschen in Darmstadt bei der Kontoverbindung auf die Sparkasse vertrauen.

Persönlicher Service: In unseren 35 BeratungsCentern und Filialen in der Region kümmern sich qualifizierte, freundliche Mitarbeiter gerne um all Ihre Fragen und Wünsche.

Kompetente Beratung: Mit dem Sparkassen-Finanzkonzept bieten wir Ihnen die systematische Analyse Ihrer Lebens- und Finanzsituation und entwickeln Ihre individuelle Erfolgsstrategie.

Ganzheitliche Lösungen: Gemeinsam mit unseren Verbundpartnern für Investmentfonds, Versicherungen und Bausparen lassen wir keine Finanzfrage offen.

Stand 04.2019 / Angebot freibleibend

Dein Leben. Deine Freiheit. Deine Sparkasse Darmstadt.

WILLKOMMEN WELCOME

Herzlich Willkommen,
liebe Neubürgerinnen und Neubürger,

ich heiße Sie in der Wissenschaftsstadt Darmstadt herzlich willkommen! Rund 162.000 Einwohner profitieren von unserer attraktiven Lage im Rhein-Main-Gebiet. Ich freue mich, dass nun auch Sie dazu gehören. Wir sind Wissenschaftsstadt, Digitalstadt, Zukunftsstadt, Kulturstadt, Sportstadt und eine der Städte mit dem höchsten Anteil an Grünflächen in Deutschland. Wieso das so ist und welche Vorteile das für die Menschen hat, erfahren Sie auf den folgenden Seiten.
Aber nicht nur wir selbst sind von unserer Stadt überzeugt. Auch in den Rankings der Wirtschaftszeitschriften erreicht Darmstadt regelmäßig den ersten Platz in Sachen Zukunftsfähigkeit. Eine erfolgreiche Stadt zu sein, heißt für uns auch eine soziale und weltoffene Stadt zu sein. Toleranz ist ein Markenzeichen von Darmstadt. Hier sind Menschen aus circa 140 Ländern zu Hause. Unser Ziel ist es, dass diese friedlich miteinander leben und ein Teil unserer Stadtgesellschaft sind. Diese Broschüre beispielsweise erscheint in insgesamt acht Sprachen. Damit Sie sich gut einleben, ist die Lektüre der folgenden Seiten ein Willkommensgruß und soll Ihnen einen ersten Überblick verschaffen. Wirklich kennen und lieben lernen werden Sie Ihre neue Stadt durch persönliches Erleben und Erfahren. Dabei wünsche ich Ihnen viele schöne Momente.

Herzlichst, Ihr Jochen Partsch
Oberbürgermeister der Stadt Darmstadt

A warm welcome to you,
as a new citizen of Darmstadt,

I would like to extend a warm welcome to you in Darmstadt, the City of Science. About 162,000 residents here profit from our attractive location in the Rhine-Main region. I am pleased that you are now a part of it all. We are officially dubbed a “City of Science”, a “City for the Future”, a “City of Culture”, as well as a “City of Sports” and we have one of the greatest percentages of green areas for cities in Germany. On the following pages you can read how these developments came to pass and what advantages this means for the residents.
But we are not the only ones who are convinced that Darmstadt is great. In the rankings done by leading business magazines Darmstadt regularly lands on top of the list for Fitness for Future. To us, being a successful city means being progressive and cosmopolitan. Tolerance is one of Darmstadt’s trademarks. The city is home to people from about 140 different countries. It is our goal that they may live in peace with each other and be a part of society in our city. This brochure, for example, is published in eight different languages. To make the adjustment to your new home easier, the information on the following pages serves as a brief introduction. To really get to know Darmstadt I encourage you to go out yourself and experience what this city has to offer. I hope this brings you many pleasant impressions.

Sincerely yours, Jochen Partsch
Mayor of Darmstadt

DARMSTADT
IM HERZEN

Energie, bezahlbarer Wohnraum, ÖPNV, Kulturangebote, Entsorgung und vieles mehr - die Unternehmen der Darmstädter Stadtwirtschaft bieten den Bürgerinnen und Bürgern täglich qualitativ hochwertige Leistungen der Daseinsvorsorge. Mit ihrem vielfältigen Angebot tragen unsere kommunalen Unternehmen einen großen Teil zur hohen Lebensqualität in unserer Stadt bei.

Regionalität und Nachhaltigkeit – das hat Darmstadt im Herzen stets im Blick. Unsere Partner aus dem Einzelhandel halten hier viele interessante Angebote bereit.

Im Vereinsregister können Darmstädterinnen und Darmstädter die regionale Vereinslandschaft erkunden und den idealen Verein für sich finden.

Ein Blick über Darmstadt mit unseren Webcams, freie Wohnungen, vakante Jobs und noch vieles mehr – all das gibt es ebenfalls auf
www.darmstadtimherzen.de

Energy, affordable housing, public transport, cultural offers, waste disposal and much more - the companies of the Darmstadt municipal economy offer their citizens high-quality services of general interest on a daily basis. With their diverse range of services, our municipal companies make a major contribution to the high quality of living in our city.

Regionality and sustainability is what matters in Darmstadt. Our retail partners have many interesting offers.

In the Register of Associations, residents can explore the regional societies and discover the ideal association for them.

A view over Darmstadt with our webcams, vacant apartments, jobs and much more - all of this is also available at
www.darmstadtimherzen.de

Tipp:
Führung „Darmstadt auf einen Blick“
Geschichte und Gegenwart Darmstadts, vorbei an den wichtigsten Sehenswürdigkeiten der Innenstadt bis zur Künstlerkolonie auf der Mathildenhöhe.
Termine: jeden Sonntag, 11 Uhr,
ab Darmstadt Shop (Dauer: 2 Stunden)

Darmstadt erkunden

Neu in der Stadt oder interessiert an aktuellen Veranstaltungen? Im Darmstadt Shop im Luisencenter gibt es Antworten auf all Ihre Fragen. Ob Informationen zur Stadt, zu Sehenswürdigkeiten, Veranstaltungen, Stadtführungen und touristischen Angeboten – unsere Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen beraten Sie gern. Darüber hinaus können Sie hier Veranstaltungstickets buchen sowie Souvenirs und Geschenke erwerben.

Um Darmstadt zu erkunden, bieten wir unterschiedliche Optionen an. Mit der Darmstadt Card für einen oder zwei Tage können Besucher den öffentlichen Nahverkehr im Tarifgebiet 40 nutzen und kommen zudem in den Genuss zahlreicher Vergünstigungen in Kultur- und Freizeiteinrichtungen. Pedelecs stehen ferner zum Ausleihen bereit – ob für eine Tagestour oder einen Wochenendausflug. Wer auch unterwegs gut informiert sein möchte, ist mit der Darmstadt App gut beraten – kostenfreies WiFi in der Innenstadt, im Staatstheater Darmstadt und den Bussen und Bahnen der HEAG mobilo macht’s möglich!

Darmstadt geht App

Sehenswürdigkeiten, Gastronomie, Veranstaltungskalender und viel Wissenswertes über die Wissenschaftsstadt.

Stadtführung

Ob Wissenschaft, Kultur oder Leben – zu allen Themen gibt es in Darmstadt Führungen und Rundgänge. „Darmstadt auf einen Blick“, „Mit Martha über die Mathildenhöhe“ oder „Mit der Europäischen Weltraumorganisation ESA nach den Sternen greifen“ – entscheiden Sie, welche Facette von Darmstadt Sie zuerst kennen lernen möchten.

Tickets für öffentlichen Stadtführungen gibt es im Darmstadt Shop oder auf *www.darmstadt-tourismus.de/fuehrungen*

Getting to know Darmstadt

Are you new to the city or interested in upcoming events? In the Darmstadt Shop in Luisencenter shopping mall you will get answers to all your questions. Whether you need information about the city, the sights, upcoming events, city tours or tourist attractions, our employees are happy to advise you. You can also book tickets to events or purchase souvenirs and gifts.

We offer various options to explore Darmstadt. With the one-day or two-day Darmstadt Card visitors can use local public transport for zone 40 and receive numerous discounts to cultural and leisure activities. E-Bikes are also available for rental – either for a day of exploring or a weekend journey.

For those who want to stay up to date on the go, the Darmstadt App is right for you – all possible with free WiFi in the city center, in the Darmstadt State Theatre and in the buses and trams of HEAG mobile!

City tours

Whether science, culture or daily life, there are guided tours and thematic routes in Darmstadt on every topic. “Darmstadt Highlights”, “Join Martha at the Mathildenhöhe” or “Reach for the Stars with the European Space Agency” – you decide which facets of Darmstadt you want to learn about first.

You can obtain tickets for public guided tours at the Darmstadt Shop or online at:
www.darmstadt-tourismus.de/fuehrungen

Darmstadt geht App

Sehenswürdigkeiten, Gastronomie, Veranstaltungskalender und viel Wissenswertes über die Wissenschaftsstadt.

WirtschaftsWoche Städteranking:
Zum fünften Mal in Folge zur Zukunftsstadt Nr. 1 gewählt

Die Wissenschaftsstadt Darmstadt ist 2019 in einer Untersuchung des Instituts der deutschen Wirtschaft (IW) in Zusammenarbeit mit der Wirtschaftswoche und dem Internet-Portal Immobilienscout24 beim diesjährigen Städteranking wieder zur Zukunftsstadt Nr. 1 gewählt worden. Damit wurde Darmstadt zum fünften Mal in ununterbrochener Folge nach 2015, 2016, 2017 und 2018 als Zukunftsstadt Nr. 1 in der Bundesrepublik ausgezeichnet. Das Zukunftspotenzial wird mit zwölf Einzelindikatoren in den Bereichen Forschungsstärke, Industrien der Zukunft und kreative Dienstleistungen ermittelt. Platz 1: Darmstadt. Nicht Berlin, Hamburg oder Köln: Darmstadt ist Deutschlands Stadt mit dem größten Zukunftspotential.

Digitalstadt Darmstadt

Im Juni 2017 hat die Wissenschaftsstadt Darmstadt den Titel „Digitale Stadt“ des IT-Branchenverbandes Bitkom gewonnen. Auf dem Weg zur Digitalstadt wird sich die Wissenschaftsstadt Darmstadt zu einem innovativen und lebendigen Experimentierraum für die Gestaltung und Erprobung digitaler Smart-City-Technologien entwickeln. Zwanzig Jahre nach der Verleihung des Titels Wissenschaftsstadt tritt Darmstadt damit als Digitalstadt in eine nächste Dimension seiner Entwicklung ein. Gemeinsam mit den Unternehmen des Bitkom-Verbandes und zahlreichen weiteren Partnern aus Wirtschaft, Wissenschaft und Zivilgesellschaft werden Digitalisierungsprojekte in vierzehn, breit aufgestellten Themenfeldern von E-Government über Energie & Umwelt bis hin zur Bildung erarbeitet und umgesetzt.

Alleinstellungsmerkmal der Bewerbung von Darmstadt war seine einzigartige Kompetenzdichte im Bereich von Cyber- security und damit in den Themenfeldern Datensicherheit, Persönlichkeitsrechte und Vertrauen. Eine Digitalstadt Darmstadt GmbH wurde eigens zur Koordination geschaffen. Übergeordnetes Ziel ist es, in Darmstadt Zukunftsprojekte als Vorbild für Deutschland und Europa zu erproben und - dies als zentraler Punkt – den Bürgernutzen in den Mittelpunkt zu stellen. Dazu zählt auch, dass Darmstadt sich als erste Stadt sogenannte „ethische Leitplanken“ der Digitalisierung gegeben hat.

Darmstadt the Digital City

In June 2017, Darmstadt which was already dubbed the “City of Science” won the title of “Digital City” by the IT Trade Organization Bitkom. On the way to becoming a “Digital City”, Darmstadt will develop its innovative and lively space for experimentation for the creation and testing of digital smart city technologies. Twenty years after being dubbed a City of Science, Darmstadt is stepping out as a Digital City into the next dimension of its development. In tandem with Bitkom member companies and numerous other partners in the business, scientific and civic communities’ digitalization products will be prepared and realized in a wide range of relevant topics from E-Government, Energy & the Environment and to Education.

The unique proposition of Darmstadt‘s application was its unrivalled expertise in the field of cyber-security and thus in the areas of data security, personal privacy rights and trust. The Digitalstadt Darmstadt GmbH company was created specifically for the purpose of coordination. The overriding goal is to test forward-looking projects in Darmstadt as a model for Germany and Europe and - as a central point - to focus on the benefits for the citizen. This also includes the fact that Darmstadt was the first city to adopt so-called „ethical guidelines“ for digitization

The European Space Agency‘s mission controllers in Darmstadt fly amazing space missions that observe our planet, study the Universe, or travel billions of kilometres to explore the Solar System.

Die Flugingenieure der Europäischen Weltraumorganisation ESA steuern in Darmstadt atemberaubende Missionen, die unseren Planeten beobachten, das Universum erforschen oder Milliarden Kilometer zurücklegen, um das Sonnensystem zu erkunden.

#WhereMissionsComeAlive

Visits / Besuche via Darmstadt Marketing GmbH, +49-6151-13 45 11, da-service@darmstadt.de

Vom Teilchenbeschleuniger zur Luft- und Raumfahrt:

Einfach unsere Hörtour Wissenschaftslinie 4 aufs Handy laden und per Straßenbahn entdecken wieso Darmstadt eine Wissenschaftsstadt ist!

Wissenschaftsstadt mit starker Wirtschaft

Seit 1997 trägt unsere Stadt den Titel „Wissenschaftsstadt“, der die nationale und internationale Bedeutung Darmstadts auf den Gebieten der Wissenschaft und Forschung würdigt. Die Auszeichnung beschreibt das große wissenschaftliche Potenzial, das in unserer Stadt und ihren Bürgern steckt und in einer Vielzahl wissenschaftlicher Einrichtungen und forschenden Unternehmen genutzt wird. Diese Kraft zeigt sich auch am Arbeitsmarkt: In keiner anderen deutschen Stadt sind so viele Bürgerinnen und Bürger in den Bereichen Forschung und Entwicklung beschäftigt, wie in Darmstadt. Damit wir dies auch in Zukunft stolz nach außen tragen können, wird an der technischen Universität und drei weiteren Hochschulen der akademische Nachwuchs und das hohe Niveau der nachfolgenden Fachkräfte gesichert. Durch bedeutsame Erfindungen wie die Funkuhr, das weltweit milliardenfach produzierte Elektret- und Silizium-Mikrofon, das erste Enzym-basierte Waschmittel und das Plexiglas ist Darmstadt weit über die Grenzen des Landes hinaus bekannt geworden.

Wirtschaftspotentiale optimal nutzen

Darmstadt ist Sitz vieler bedeutsamer Großunternehmen und einer der wichtigsten Technologiestandorte des Landes. Die wissenschaftlichen Schwerpunkte liegen hierbei in den fünf Bereichen Chemie/Pharma/Biotech, Kosmetik, Informations- und Kommunikationstechnologie, Maschinenbau/Elektrotechnik/Mechatronik und Weltraum-Technologie. International bedeutsame, forschende, hier ansässige Firmen sind u.a. die Deutsche Telekom AG, die Software AG, die Merck KGaA, Evonik, Coty, KAO, Schenck-Process, Schenck-Rotec, ISRA Vision und Akasol. Darmstadt verfügt über alle Attribute, die einen attraktiven Einzelhandelsstandort ausmachen und kann eine hohe Kaufkraftziffer nachweisen. Um die sinnvolle Ansiedlung des Einzelhandels und einen zukunftsfähigen Markt zu gewährleisten, wird die Ansiedlung von Einzelhandel sowohl im Innenstadtgebiet und in den Stadtteilen, als auch in den Gewerbegebieten der Stadt klar geregelt.

Von Darmstadt aus ins Weltall

Im ESA-Kontrollzentrum steuern Spezialisten Satelliten auf ihrem Weg ins Weltall und betreiben das dazu notwendige weltweite Netzwerk der ESA-Bodenstationen. EUMETSAT, die europäische Organisation für die Nutzung meteorologischer Satelliten, betreibt Wettersatelliten und trägt somit von Darmstadt aus zuverlässigeren Wettervorhersagen bei.

Teams erforschen und entwickeln weitere Missionskontrollsysteme
Teams researching and developing new mission control systems

BepiColombo Sonde zur Erforschung des Merkurs
BepiColombo probe for the exploration of Mercury

City of Science with a Strong Economy

Our city has been officially dubbed a “City of Science” since 1997, which underscores the national and international significance of Darmstadt in fields of science and research. The recognition granted by the title signifies the great scientific potential contained within our city and its citizens as well as the great number of scientific institutions and companies performing research here. This power is also evident in the workplace: in no other German city are there so many citizens employed in research and development as in Darmstadt. To ensure that we can carry on with this legacy in future the next generation of high level experts is being developed at the Technical University Darmstadt and two further colleges.

Significant inventions such as the radio clock, electret and silicon microphones, which have been produced by the billions, the first enzyme based detergents and Plexiglas have all helped to make Darmstadt known beyond the state’s borders.

Optimal Utilization of Economic Potential

Darmstadt is the site of four major corporations’ headquarters and home to one of the most significant technology sites in the state. The scientific focus lies in the five fields of chemicals/pharmaceuticals/biotech, cosmetics, IT, machinery/electronics/mechatronics and space technology. Internationally renowned research-based companies seated here include Deutsche Telekom AG, Software AG, Merck KGaA, Evonik, Coty, KAO, Schenck-Process as well as Schenck-Rotec, ISRA Vision and Akasol.

Darmstadt possesses all the attributes to make it an attractive retail trade location and it can claim a strong purchasing power level. To ensure an effective establishment of retail trade and a long-term market, the settling of retail shops in the inner city and the outer districts as well as in city’s industrial parks is clearly regulated.

From Darmstadt into space

At the ESOC main control center specialists are controlling satellites on their way into outer space and operate the worldwide network of ESA ground support stations. EUMETSAT, the Euopean Organisation for the operation of meteorological satellites, controls and operates the weather satellites and makes a contribution from Darmstadt for the dependable prediction of the weather.

From the particle accelerator to aerospace technology:

Just download the audio guide Science Route 4 on your mobile phone, take the tramline and discover what makes Darmstadt a City of Science!

ESA-Bodenstation zur Kommunikation mit Satelliten
ESA ground station providing communication with satellites

Grüne Oasen in der Stadt: Der Schlossgraben rund ums Darmstädter Schloss und der Herrngarten.
Green oases in the city: The castle moat around the Darmstadt Castle and the Herrngarten.

Attraktive Stadt mit grünem Herz

Darmstadt ist grün und lebendig. Zahlreiche Grünflächen, denkmalgeschützte Parkanlagen und Wälder tragen wesentlich zur Lebensqualität jedes Einzelnen bei. Die Bewahrung und Pflege unseres Stadtgrüns ist ein bedeutsames Thema der Stadt Darmstadt und findet in vielfältigen Engagements im Natur- und Umweltschutz Beachtung, die bei der Stärkung des Bewusstseins in den Köpfen der Darmstädter beginnt. So wird z. B. mit dem Umweltdiplom schon den jüngsten Bürgerinnen und Bürgern das Gefühl von Verantwortung übermittelt. Der erwachsene Teil der Bevölkerung kann sich dank Angeboten wie dem Umwelttelefon und der jährlichen Umweltinformationsbörse informieren und am Umweltschutz beteiligen.

Einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz leistet auch Darmstadts Abfallwirtschaft, durch deren umfassenden Leistungen der Abfallentsorgung und Stadtreinigung der EAD gebildet wird. Weiterhin findet in Darmstadt eine eingehende Auseinandersetzung mit den durch den Klimawandel notwendigen Maßnahmen der Klimaanpassung und des Klimaschutzes statt. Energie- und CO_2-Einsparung sind in Darmstadt keine Modeworte, sondern notwendige und etablierte Maßnahmen. Wie viele Privatpersonen und Gewerbetreibende mit der Nutzung erneuerbarer Energien schon mit gutem Beispiel vorangehen, zeigt übrigens *repowermap.org* – die Seite einer überregionalen, gemeinnützigen Initiative zur Förderung der erneuerbaren Energien und der Energieeffizienz, auf der jeder sein Engagement auf einer Übersichtskarte sichtbar machen kann.

Eigenbetrieb für kommunale Aufgaben und Dienstleistungen (EAD)
Servicehotline
01803-133310
Hotline Gelber Sack und Altglas
01803-3500400
www.ead.darmstadt.de

Leben in Darmstadt:
Von Abfall bis Wald und Wiese

Attractive City with a Green Heart

Darmstadt is green and alive. Numerous green areas, historically preserved parks and forests contribute to the quality of life of every individual. The preservation and care for our green belts is a significant responsibility of the city of Darmstadt and is made evident by the diverse activities concerning the preservation of nature and the environment, which starts with the reinforcement of awareness in the Darmstädters' minds. For example, school students can earn an environmental diploma as young citizens giving them a feeling of responsibility. The adult part of the population can get information from the Environment Phone and the annual Environmental Information Exchange and become involved in environmental protection causes.

An important contribution to environmental protection is made by Darmstadt's waste management led by the city's EAD, which is responsible for waste collection and disposal and cleaning of the city. Furthermore, a living discourse continues in the city about the necessary steps to adapt and protect the environment as part of climate change. Energy and CO_2 savings are not just buzzwords in Darmstadt. These are necessary and established measures. The number of private citizens and businesses which are leading by their good examples of using renewable energy is evident at *repowermap.org* – the site is an interregional, non-profit initiative for the promotion of renewable energy and energy efficiency where anyone can display their contribution on an outline map.

Leben in Darmstadt:
Von Abfall bis Wald und Wiese

Kundenzentrum Heag mobilo
Luisenplatz 6
64283 Darmstadt
06151 709-4000
kundenservice@heagmobilo.de
www.heagmobilo.de

RMV-Mobilitätszentrale
Am Hauptbahnhof 20a
64293 Darmstadt
06151 3605151
www.dadina.de

Heag mobilo

Busse und Bahnen

Schnell und sicher ans Ziel

Ob für den Weg zur Arbeit, in der Freizeit oder bei Besorgungen des täglichen Bedarfs – Mobilität ist für ein modernes und soziales Leben unverzichtbar. In Darmstadt sorgen eine gute Infrastruktur und ein attraktives Mobilitätsangebot dafür, dass alle schnell und sicher ihr Ziel erreichen. Neben dem Fuß-, Rad- und Autoverkehr spielen auch Busse, Bahnen oder Taxis eine wichtige Rolle für die Mobilität in der Stadt.

ÖPNV

In Darmstadt kommt den Straßenbahnen und Bussen eine besondere Bedeutung zu: Durch den 15-Minuten- bzw. 7,5-Minuten-Takt und die zentralen ÖPNV-Verknüpfungspunkte Luisenplatz und Hauptbahnhof bilden sie das Rückgrat individueller Mobilität. Mittels zahlreicher IC- sowie ICE-Verbindungen lassen sich vom Darmstädter Hauptbahnhof aus jedoch auch hervorragend weiter entfernte Ziele erreichen.

Fahrrad

Das Fahrrad ist für viele Wegstrecken in Darmstadt das ideale Verkehrsmittel. Wichtige städtische Fahrradrouten und viele weitere spannenden Informationen rund ums Radfahren in Darmstadt finden sich im „Fahrradstadtplan Darmstadt“. Dieser sowie die touristische Fahrradroute „Rund um Darmstadt“ sind

Mittelpunkt der Innestadt und Knotenpunkt des öffentlichen Nahverkehrs: Der Darmstädter Luisenplatz
The heart of the city center and hub of public transport: Darmstadt's Luisenplatz

sowohl kostenfrei im Neuen Rathaus bei der Bürgerinformation (Luisenplatz 5a) als auch online unter *www.darmstadt.de/radfahren* erhältlich.

Wer gerne längere Strecken mit dem Fahrrad zurücklegt, kann den Radroutenplaner Hessen nutzen: *www.radroutenplaner.hessen.de*. Dieser eignet sich natürlich auch für kürzere Strecken und mit dem Schülerradroutenplaner kann unter *www.schueler-radrouten.de* auch eine geeignete Route zur Schule geplant werden.

The Quick and Safe Way to Your Destination

Whether commuting to work or travelling to an activity or going shopping, mobility is essential for a modern and socially active life. In Darmstadt the quality of the infrastructure and the attractive wide ranging means of mobility ensure that everyone can make it to their destination quickly and safely. In addition to pedestrian, bicycle and automotive travel the possibilities by bus, rail and taxi also play important roles.

Public Transport

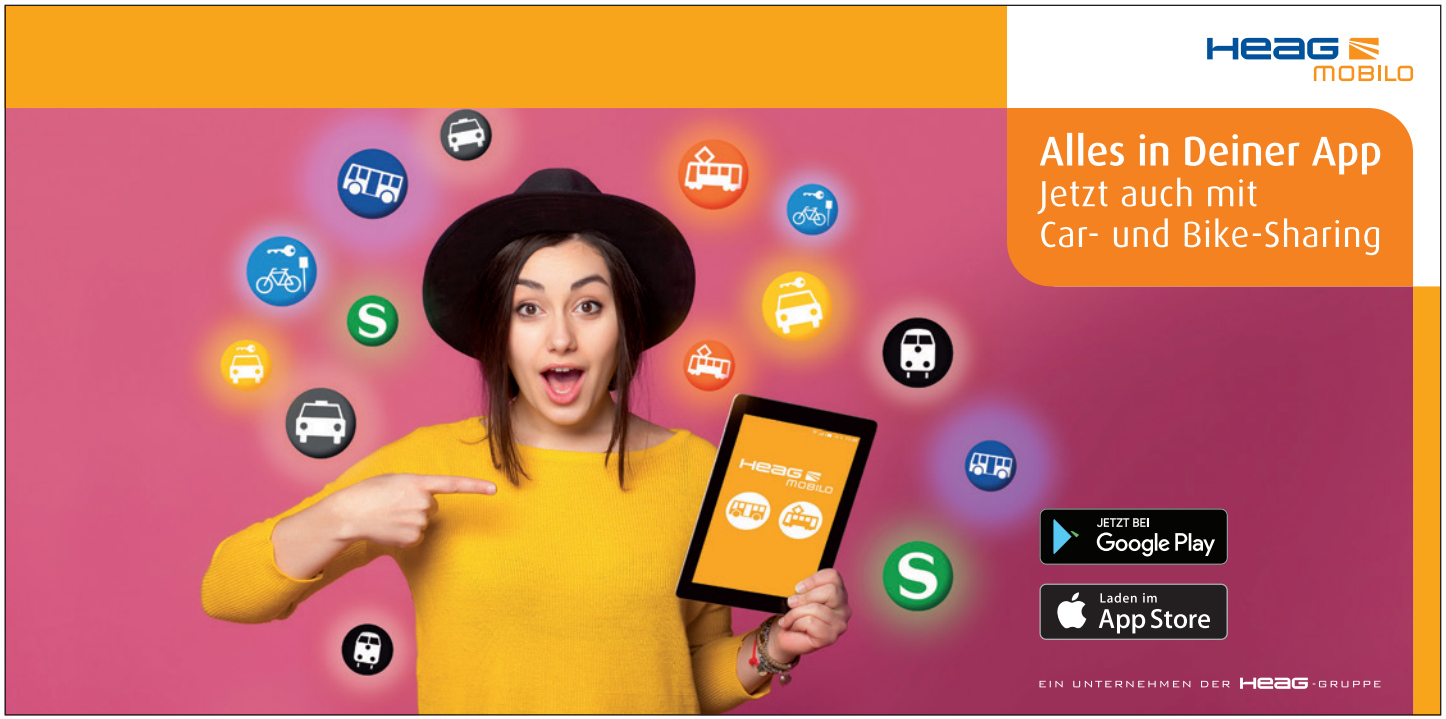
Street cars and busses have a special significance in Darmstadt; the 15 minute or 7.5 minute travel frequency of the routes and the central public transport links at Luisenplatz and the central rail station form the backbone of every individual's mobility. Numerous IC and ICE rail connections link the Darmstadt Central Station ideally with further destinations.

Bicycle

For many trips within Darmstadt bicycles are the ideal means of transport. You can find the main inner-city bike routes and much more interesting information about riding bicycles in Darmstadt in the "Bicyclist's City Map of Darmstadt". This as well as the touristic bicycle route "Tour around Darmstadt" can be obtained free of charge at the New City Hall building at the Citizen's Information Bureau (Luisenplatz 5a) or online at *www.darmstadt.de/radfahren*

Heag mobilo

Busse und Bahnen



Intermodal unterwegs – Verknüpfung von ÖPNV, MIV und Fahrrad

Mittlerweile sind die meisten Menschen intermodal unterwegs, d. h. sie nutzen auf einem Weg mehrere Fortbewegungsmittel. Um dies zu unterstützen, bietet die Stadt zahlreiche Park+Ride- und Bike+Ride-Möglichkeiten am Hauptbahnhof sowie an den Stadtteilbahnhöfen. Die Fahrradmitnahme ist zudem prinzipiell auf allen RMV-Linien kostenlos möglich – allerdings nur im Rahmen der Platzverfügbarkeit. Es gilt: Personen mit Kinderwagen oder im Rollstuhl haben Vorrang. Falls es zu eng für alle ist, müssen Radfahrer den Platz für die anderen Nutzer frei machen.

Miet- und Verleihsysteme – Flexibel unterwegs

Wer kein eigenes Fahrrad besitzt, kann sich auch ein Fahrrad leihen: Mietfahrräder gibt es vom Fahrradmietsystem „Call a Bike“ der Deutschen Bahn AG. Diese sind stadtweit an bisher 30 Standorten verfügbar und können unter *www.callabike-interaktiv.de* gefunden werden.

Als weitere Mobilitätsalternative zum Auto, für größere Transporte, Einkäufe oder einen Ausflug mit den Kindern gibt es in Darmstadt das freie und kostenlose E-Lastenradverleihsystem der Heinerbikes. Die Räder können unter *www.heinerbike.de* gebucht werden.

CarSharing ist neben Bus, Bahn und Fahrrad fester Bestandteil des modernen Mobilitätsmixes. Mit dem eTicketRheinMain ist das Angebot an über 50 Stationen in Darmstadt sowie an vielen weiteren Stationen im Rhein-Main-Gebiet nutzbar. Mehr Informationen finden Sie unter *www.book-n-drive.de*.

Interesse an Mobilitätsthemen?

Unter *www.darmstadt.de/mobilitaet* können Sie sich über die aktuellen Projekte im Bereich Mobilität in Darmstadt informieren.

For those who like to take longer trips by bike, the bicycle route planner for the state of Hesse is also helpful: www.radroutenplaner.hessen.de. This can also be used for shorter trips, and for school students, there is a special route planner to help you find an appropriate path to school: *www.schuelerradrouten.de*

Intermodal Travel – Linking Public Transport, Automobiles and Bicycles

Most people now travel intermodally, i.e. they use several means of transport in one journey. In order to support this, the city offers numerous Park+Ride and Bike+Ride possibilities at the central station and at the district stations. Bicycles can also be carried free of charge on all RMV lines – but only within the limits of space availability. The following applies: persons with prams or in wheelchairs have priority. If it is too cramped for everyone, cyclists must make room for other users.

Rental Systems – Staying Flexible on the Go

If you do not own a bicycle, you can also rent one: Rental bicycles can be used with the "Call a Bike" rental system offered by Deutsche Bahn AG. These are available citywide at 30 locations so far and can be found at *www.callabike-interaktiv.de*.

As a further mobility alternative to the car, for larger transport tasks, shopping or an excursion with the children, Darmstadt offers the free and unrestricted e-cargo bike rental system from Heinerbikes. The bikes can be booked at *www.heinerbike.de*.

Along with bus, train and bicycle, CarSharing is an integral part of the modern mobility spectrum. With the eTicketRheinMain, the service can be used at over 50 stations in Darmstadt and at many other stations in the Rhine-Main area. You can find more information at *www.book-n-drive.de*.

Interested in Developments in Mobility?

At *www.darmstadt.de/mobilitaet* you can find out about the current projects in the field of mobility in Darmstadt.

Tipps und Infos
für jedes Lebensalter

Familien willkommen

Familienzentrum

Seniorinnen und Senioren

Ein Zuhause für Familien

Die Kombination aus attraktiven Arbeitsplätzen, vielfältigen Einkaufsmöglichkeiten, einer großen Zahl an Kinderbetreuungs- und Bildungseinrichtungen und vielseitigen Freizeitangeboten machen Darmstadt zu einer liebens- und lebenswerten Stadt für Familien. Von der Industrie- und Handelskammer erhielt Darmstadt zuletzt 2018 das Prädikat „Ausgezeichneter Wohnort für Fach- und Führungskräfte. Dabei punktet Darmstadt besonders im Bereich Familienfreundlichkeit. Die Vereinbarkeit von Beruf und Familie als wichtige Säule der Willkommenskultur wird hier besonders honoriert.

Familienunterstützung on- und offline

Ob zur Orientierung in der Stadt oder bei Fragen zu konkreten Familienangelegenheiten: Zeitgemäße Hilfestellung leistet das Internetportal *www.familien-willkommen.de*.

Wer den persönlichen Kontakt bevorzugt, findet offene Ohren und tatkräftige Unterstützung im Darmstädter Familienzentrum. Hier gibt es Kurs- und Beratungsangebote rund um die Familie, insbesondere auch zu Erziehungsfragen; offene Treffs, Gespräche, Vorträge von der Schwangerschaft bis zum Themenbereich Gesundheit und Ernährung oder Kreativität und Lernen in der Natur.

Lebenswert auch im Alter

In zunehmendem Alter prägt sich ein Wunsch immer mehr aus: So lange wie möglich ein soziales, unabhängiges, selbstbestimmtes Leben führen. Dies unterstützt die Stadt Darmstadt mit individuellen, auf die Bedürfnisse der älteren Menschen abgestimmten Angeboten und Leistungen – sowohl zur Pflege, als auch zur sozialen Integration und Unterhaltung der Senioren. So bietet die Servicestelle Soziales und Beratung des Amtes für Soziales und Prävention der Wissenschaftsstadt Darmstadt im Rahmen des Seniorenprogramms unter anderem Ausflugsfahrten, einen Rommé-Treff, einen Literaturtreff sowie Tanznachmittage an. Weiterhin wird die Aktivität der Senioren durch die „Teilhabecard Darmstadt“ unterstützt – eine Karte, die dem Inhaber bei zahlreichen Kooperationspartnern im sozialen und kulturellen Bereich Vergünstigungen einräumt.

Im Pflegestützpunkt (*www.darmstadt.de/pflegestuetzpunkt*) der Stadt Darmstadt werden pflegebedürftige Menschen, ihre Angehörigen und Menschen, die von Behinderung und Pflege bedroht sind, umfassend informiert und beraten.

A Home for Families

The combination of attractive workplaces, numerous shopping opportunities, a large number of childcare and educational institutions as well as a broad range of recreational activities make Darmstadt like a little paradise for families. The Chamber of Industry and Commerce recently awarded Darmstadt the title of "Excellent place to live for specialists and executives" in 2018. Darmstadt scores particularly well in the area of family friendliness. The compatibility of work and family life as an important pillar of the culture of welcoming newcomers is particularly honored here.

Family support on and offline

Whether you need help navigating the city or have questions about specific family policies: modern and current support is available at the Internet gateway "familien-willkommen" (families welcome), which contains lots of useful information about topics for families as well as useful addresses.

For those who prefer a personal contact open ears and active support are available at the Darmstädter Familienzentrum (family center). You can find courses and counselling available for family needs, especially concerning day care and child rearing; open meetings, discussions, speeches about topics from pregnancy to health and nutrition or creativity and learning in nature.

Living a Full Life as You Age

With increasing age there is one desire which becomes more and more important: living a socially connected and independent, self-determined life as long as possible. This is supported by the city of Darmstadt with individual offerings and services fit to the needs of older persons – whether it be caregiving or social integration and engaging of seniors. The Service Center for Social Needs and Guidance at the Office for Social Needs and Prevention of the Science City of Darmstadt offers a broad senior citizens program including field trips, Gin Rummy card game clubs, a book club as well as dance afternoons. Furthermore, the senior citizen activities are supported by the "Take Part in Darmstadt" card (Teilhabecard) – a card which entitles the holder to discounts at numerous participating partners in the realm of social and cultural events.

At the Darmstadt city caregiving support center (*www.darmstadt.de/pflegestuetzpunkt*) persons needing care, their family members and people who are threatened by a handicap and the need for care can obtain competent and comprehensive information and advice.

Tipps und Infos
für jedes Lebensalter

Familien willkommen

Familienzentrum

Seniorinnen und Senioren

BILDUNG & LERNEN

Die Universitäts- und Landesbibliothek ist rund um die Uhr geöffnet und beherbergt 2,4 Mio. Medien.
The university and state library is open around the clock and contains 2.4 million media.

Elternportal

Schulen

Studierendenwerk Darmstadt

Bildungsvielfalt für starke Perspektiven

Ein umfangreiches Bildungsangebot ist für eine zukunftsorientierte Stadt wie Darmstadt unerlässlich. Zum einen sorgt sie dafür, dass Familienväter und Mütter ihre hiesigen Jobs mit der Sicherheit einer guten Betreuung und Förderung ihrer Kinder antreten können, zum anderen ist uns die Ausbildung der nächsten Generation für eine aussichtsreiche Zukunft unserer Stadt ein besonderes Anliegen.

Kitas

Die pädagogische, kindgerechte Betreuung unter der Woche wird in Darmstadt von zahlreichen Einrichtungen gewährleistet. Freie bzw. freiwerdende Plätze können Eltern bequem unter *kinderbetreuung.darmstadt.de* einsehen. Eingestellt werden die Plätze direkt von den Einrichtungen.

Schulen

Die Darmstädter Schullandschaft wird aktuell von 42 öffentlichen Schulen, darunter sechs Berufsschulen, sowie weiteren Schulen in privater Trägerschaft mit verschiedenen Schulformen gebildet. Etwa 30.000 Schülerinnen und Schüler erhalten eine Grundbildung und werden auf eine Ausbildung, ein Studium und den Berufseinstieg vorbereitet. Umfangreiche Betreuungs- und Bildungsangebote am Nachmittag stärken das soziale Verhalten und bieten individuelle Förderung.

Universitäten

Der akademische Nachwuchs wird an der Technischen Universität, der Hochschule Darmstadt und an der Evangelischen Fachhochschule ausgebildet. Sowohl die TU Darmstadt als auch die Hochschule Darmstadt haben einen hervorragenden Ruf – ein hiesiges Studium bietet Studenten die Möglichkeit, sich für beste Chancen und Positionen zu qualifizieren.

Stadtbibliothek/Volkshochschule

Romane in verschiedenen Sprachen, Kinder- und Sachbücher, Zeitungen und Zeitschriften sowie Filme und Hörbücher können in der Stadtbibliothek entliehen werden und sind als e-Medien zum Download erhältlich. Die Volkshochschule bietet ein breitgefächertes Kursangebot in den Bereichen Gesellschaft/Umwelt, Kunst/Kultur, Gesundheit, Fremdsprachen, Grundbildung/Deutsch und Arbeit/Beruf für Jung und Alt an. Kursprogramm für Jung und Alt.

Educational Diversity for Greater Perspectives

A wide-ranging selection of educational perspectives is essential for a city focused on the future, like Darmstadt. On the one hand it ensures that fathers and mothers can take on their jobs with the assurance that childcare and development opportunities are available for their children, on the other hand it is of special interest for the future of our city to ensure the education of the next generation and thereby out city's bright future.

Childcare

The pedagogical and child-appropriate care on weekdays is provided in Darmstadt via numerous institutions. Free positions or those expected to become free are available for parents to view online at *kinderbetreuung.darmstadt.de*. The spots are posted online directly by the childcare locations.

Schools

The school system of Darmstadt currently includes 42 public schools including six vocational schools as well as other privately-run schools with various educational focus areas. About 30,000 pupils are prepared for life, studies or the start of a working career. Extensive care, teaching and activity options are available for the afternoons which strengthen social competences and provide individual support.

Universities

Academic talent is forged at the Technical University as well as the College of Darmstadt and the Evangelical College of Darmstadt. Both the TU Darmstadt and the College of Darmstadt have excellent reputations – a degree from these institutions provides the students with excellent possibilities to become qualified for the best opportunities and positions.

City Library/Adult Education

Novels in various languages, children's books, non-fiction, newspapers and magazines as well as movies and audio books are available for loan at the city library are also available as e-media downloads. Also, the Volkshochschule adult education program offers a great variety of courses in the fields of social studies/the environment, art/culture, health, foreign languages, basic education/German and vocational training for young and old. Course listings for young and old.

Stadtbibliothek im Justus-Liebig-Haus
Große Bachgasse 2
06151 132759
stadtbibliothek@darmstadt.de

Volkshochschule Darmstadt
Große Bachgasse 2
06151 13 2786
vhs@darmstadt.de

Herzlich willkommen...
Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.
Jetzt Kunde werden!
Wir machen den Weg frei.
... in unseren Filialen und auf **www.volksbanking.de**
Volksbank Darmstadt-Südhessen eG

Arbeitnehmer entschließen sich in unserer Stadt niederzulassen. Kein Wunder, denn mit seinen ca. 7.600 Unternehmen und 452 Handwerksbetrieben bietet Darmstadt nicht nur ein breitgefächertes Arbeitsplatzangebot für Berufstätige verschiedenster Branchen und Fachrichtungen, sondern wurde jüngst auch von der Industrie- und Handelskammer (IHK) als „ausgezeichneter Wohnort für Fach- und Führungskräfte“ ausgezeichnet.

Für die Vermittlung von Arbeitsplätzen ist die Bundesagentur für Arbeit sowie das Jobcenter in Darmstadt zuständig. Für Jugendliche und junge Erwachsene unter 25 Jahren bietet die Jugendberufsagentur kompetente Hilfe bei der Suche nach einem Ausbildungs- bzw. Arbeitsplatz.

Jugendberufsagentur

Ausgezeichnete Stadt fürs Wohnen und Arbeiten

Darmstadt verfügt mit 134.000 Erwerbstätigen bei ca. 162.000 Einwohnern über einen hohen Beschäftigungsstand und genießt als eines der prosperierenden Wirtschaftszentren der Metropolregion Frankfurt-Rhein-Main eine große Attraktivität und Anziehungskraft. Täglich kommen rund 71.000 Pendler zum Arbeiten nach Darmstadt, immer mehr

Nützliche Kontakte:

Jugendberufsagentur/Agentur für Arbeit
Groß-Gerauer-Weg 7
64295 Darmstadt

An Excellent City for Living and Working

Darmstadt is host to 134,000 employed persons with a population of about 162,000 and thus has a high degree of employment, and it profits from its great attractiveness as one of the most prosperous economic centers of the Frankfurt Rhine-Main metropolitan region. In addition to the 71,000 commuters who come to Darmstadt on workdays, more and more employees choose to move to our city.

This does not come as a surprise, since Darmstadt is home to about 7,600 companies and 452 handcraft enterprises which provide a wide range of workplaces for professionals of all fields and qualifications. Furthermore, Darmstadt has recently been commended by the Chamber of Commerce as “an excellent place for experts and business leaders to live”.

The Federal Job Agency and the local Job Center are also available for active support for job seekers. For youth and young adults up to 25 the Youth Job Agency provides competent help to apply for vocational training positions and jobs.

Useful contact:
Jugendberufsagentur/Agentur für Arbeit
Groß-Gerauer-Weg 7
64295 Darmstadt

Arbeiten im Doppelpack:
Dual Career Service
der TU Darmstadt

DR. UEBE & DR. HOEHN
RECHTSANWÄLTE UND NOTARE

DR. UEBE & DR. HOEHN
Rechtsanwälte
PartnerschaftsG mbB

Dr. Klaus Uebe
Rechtsanwalt und Notar a. D.
dr.uebe@anwaelte-luisenplatz.de

Dr. Stephan Hoehn
Rechtsanwalt und Notar
dr.hoehn@anwaelte-luisenplatz.de

Luisenplatz 6
64283 Darmstadt
Tel. 06151 99588-0
www.anwaelte-luisenplatz.de

Räume sinnvoll nutzen

Darmstadt ist eine stetig wachsende Stadt. Zugleich sind die städtebaulichen Entwicklungspotenziale aufgrund einer Siedlungsbeschränkungszone im Norden und eines weitgehend geschlossenen Waldgürtels um den Siedlungskörper stark beschränkt. Die Umnutzung von Flächen im Bestand ist daher von hoher Bedeutung. Wichtigstes Projekt ist die Konversion der ehemaligen militärisch genutzten Flächen durch die US-Army. Die zwischen Bessungen und Eberstadt gelegenen Areale der Lincoln-Siedlung, der Jefferson-Siedlung und der ehemaligen Cambrai-Fritsch-Kaserne werden als neue Wohnquartiere entwickelt. Auf diesen Flächen soll attraktiver Wohnraum für bis über 7.000 Menschen entstehen. Die Entwicklung der Lincoln-Siedlung ist bereits in vollem Gange. Dort entstehen rund 1.600 Wohnungen und notwendige Infrastruktureinrichtungen, wie Schule und Kindertagesstätten.

Darüber hinaus wird auch auf dem Areal der ehemaligen Cambrai-Fritsch-Kaserne und der Jefferson-Siedlung im sogenannten Ludwigshöhviertel, Wohnraum für über 3.000 Menschen realisiert. Die Entwicklung dieser Quartiere wird jedoch nicht ausreichen, um den anhaltenden Bedarf nach Wohnraum in Darmstadt abzudecken. Die Stadt arbeitet deshalb daran, weitere Wohnprojekte zu erschließen. Dazu zählen der Marienplatz und das Klinikgelände in Eberstadt ebenso wie perspektivisch die Starkenburg-Kaserne und das HEAG-Depot am Böllenfalltor.

Räume sinnvoll nutzen

The city of Darmstadt is continuously growing. At the same time, the urban development potential is severely limited due to a restricted zoning of settlements in the north and a largely closed forest belt around the residential zoning areas. The conversion of existing areas is therefore of great importance. The most important project is the conversion of former military holdings used by the US Army. The areas of the Lincoln Estate, the Jefferson Estate and the former Cambrai-Fritsch Barracks located between Bessungen and Eberstadt are being developed as new residential quarters. Attractive new residential space for up to 7,000 people is to be created on these sites. The development of the Lincoln housing estate is already in full swing. Around 1,600 apartments and essential infrastructure facilities, such as schools and day care centers, are being built there.

In addition, housing for over 3,000 people is also being built on the site of the former Cambrai-Fritsch barracks and the Jefferson Estate in the so-called Ludwigshöhviertel. However, the development of these quarters will not be sufficient to cover the continuing demand for living space in Darmstadt. The city is therefore working to develop further residential projects. These include Marienplatz and the Eberstadt clinic grounds as well as, in the longer term, the Starkenburg barracks and the HEAG depot at Böllenfalltor.

BSM Biskupek Scheinert Moog
Investorengruppe

Projektentwicklung
Vermietung
Verkauf

BSM Investorengruppe
Friedensplatz 12
64283 Darmstadt
06151/7902-24

www.bsm-invest.de

Mehr Infos
rund ums Thema Wohnen
in Darmstadt

Alles, was man zum Leben braucht

In Darmstadt lässt es sich gut leben – das bestätigt auch eine 2018 durchgeführte Umfrage, bei der 94,6 Prozent der Befragten angaben, mit Darmstadt als Wohnort zufrieden oder sehr zufrieden zu sein (Quelle: Bürgerumfrage 2018 zur Lebensqualität in der Wissenschaftsstadt Darmstadt). Dies liegt wesentlich an den vielfältigen Angeboten und Einrichtungen der Stadt, mit denen sich die Grundbedürfnisse der Bürgerinnen und Bürger befriedigen lassen. Dazu gehören unter anderem vielfältige Einkaufsmöglichkeiten, eine gute medizinische Versorgung, gute Bildungseinrichtungen, berufliche Perspektiven, vielfältige Möglichkeiten zur Freizeitgestaltung, eine gute Infrastruktur und bedarfsgerechter Wohnraum. Um diese Faktoren nachhaltig zu erhalten und zu stärken, ist Ziel der Stadt Darmstadt.

Wohnen für Jung und Alt

Darmstadt verfolgt eine bedarfsorientierte Stadtentwicklungspolitik, die auf die unterschiedlichen Bedürfnisse der Bürgerinnen und Bürger eingeht. So ist zum Beispiel die Erstellung und der Erhalt günstigen Wohnraums für junge Familien und Haushalte mit Kindern für die Zukunftsfähigkeit von Darmstadt von großer Bedeutung. Gleichzeitig nehmen wir die Wünsche der älteren Menschen unserer Gesellschaft nach einem möglichst lange eigenständigem, sozialen Leben sehr ernst. So übernimmt die Servicestelle Soziales und Beratung im Bereich Altenhilfeplanung und Koordination eine wichtige Rolle bei der Entwicklung von entsprechender Ausgestaltung des Versorgungssystems hinsichtlich bedarfs- und bedürfnisgerechter Angebotsstrukturen.

Nützliche Kontakte:

Wohnberatungstelefon – zum Beispiel wenn gesundheitliche Veränderungen und das Alter selbständiges Wohnen erschweren oder gar unmöglich machen: **06151 13-3854**

Everything You Need to Live

It is good to live in Darmstadt – this is supported by a survey conducted in 2018 in which 94.6 percent of the participating citizens answered that they were satisfied or very satisfied with living in Darmstadt (source: citizen survey 2018 on the Quality of Life in Darmstadt, City of Science). This is mostly due to the multi-facetted offerings and institutions available which meet the basic needs of the citizens of this city. These include i.a. a variety of shops and stores, good medical services, good educational institutions, career perspectives, a variety of possibilities for leisure activities, a good infrastructure and living quarters to meet a variety of needs. It is the goal of Darmstadt to maintain and strengthen these positive factors sustainably.

Abodes for Young and Old

Darmstadt follows a policy of need-based urban development which considers the various needs of its citizens. For example, the building and upkeep of affordable housing for young families and households with children is of great importance for the future capabilities of Darmstadt. At the same time we take the needs of older members of our society very seriously for a life that is independent and socially active as long as possible. Thus the Service Center for Social Needs and Guidance in the Division for Senior Care Planning and Coordination plays an important role in the development and completion of the care system according to the fair handling of needs in the social fabric.

Useful contact:

Housing Assistance Telephone – for example when health changes and age make independent living difficult or impossible: **06151 13-3854**

Mehr Infos
rund ums Thema Wohnen
in Darmstadt

Immer die richtige Adresse

Das Klinikum Darmstadt ist Ihr Ansprechpartner bei allen Erkrankungen. Kompetente Teams arbeiten hier Hand in Hand, um Leben zu retten und Ihnen eine schnelle Rückkehr in den Alltag zu ermöglichen.
Als einziger kommunaler Maximalversorger in Südhessen sind im Klinikum Darmstadt alle medizinischen Fachabteilungen rund um die Uhr bereit, damit alle Patientinnen und Patienten zu jeder Zeit bestmöglich versorgt werden können.

Bei speziellen diagnostischen und therapeutischen Verfahren hat das Klinikum Darmstadt für die Region Alleinstellungsmerkmale: etwa in der Krebsdiagnose und -behandlung. Für 4,5 Millionen Euro wurden in 2017 zwei neue Linearbeschleuniger für die Strahlentherapie in Betrieb genommen, die punktgenaue hohe Dosen in kürzester Zeit bieten, gepaart mit modernsten digitalen Personal- und Patientenschutzsystemen.

Mehr Infos
rund ums Thema Gesundheit

The Right Address

The Klinikum Darmstadt is your contact for all medical conditions. Competent teams work hand in hand here to save lives and enable you to return to your everyday life as quickly as possible. As the only municipal maximum care provider in southern Hesse, all medical departments at Klinikum Darmstadt are on call around the clock to ensure that all patients receive the best possible care at all times.

When it comes to special diagnostic and therapeutic procedures, Klinikum Darmstadt has unique advantages for the region, for example in cancer diagnosis and treatment. €4.5 million was invested in two new linear accelerators for radiation therapy, which will be put into operation in 2017. They will provide high doses with pinpoint accuracy in the shortest possible time, coupled with state-of-the-art digital personnel and patient protection systems.

Gemeinsam fürs

Jederzeit die bestmögliche Versorgung, Sicherheit und Transparenz für unsere Patientinnen und Patienten – dafür stehen unsere Teams aus Spezialisten. Innovative Medizin, abteilungsübergreifende Zentren an einem Standort und eine ständige Verfügbarkeit zeichnen uns aus.

Der Mensch und das Leben stehen bei uns im Mittelpunkt.

www.klinikum-darmstadt.de

KlinikumDarmstadt GmbH
Akademisches Lehrkrankenhaus

Wer wird im Notfall wo versorgt?

Patienten mit einer Einweisung, einer lebensbedrohlichen Erkrankung oder Verletzung sowie nach einem Arbeitsunfall werden in der Zentralen Notaufnahme (ZNA) behandelt.

Patienten, die außerhalb der Sprechzeiten ihres Haus- oder Facharztes dringend ambulante ärztliche Hilfe benötigen wenden sich an die Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale.

Zentrale Notaufnahme (ZNA)
Klinikum Darmstadt,
Grafenstraße 9
06151 107-8161

Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale (ÄBDZ)
Klinikum Darmstadt,
Grafenstraße 9
116 117

Individuelle Therapiekonzepte

Das Klinikum Darmstadt ist zertifiziertes Onkologisches Zentrum der Deutschen Krebsgesellschaft: fachübergreifend arbeiten Expertinnen und Experten in Tumorboards zusammen und entwickeln so individuelle Therapiekonzepte.

Daneben sind die Neurochirurgie, die Neuroadiologie, die Neurointensivmedizin und die Neonatologie (Frühgeborenen-Intensivstation) sowie die Behandlung von Schlaganfällen Leuchtturm-Disziplinen des Hauses. Der Geburtsklinik ist ein Perinatalzentrum Level I angeschlossen.

Rund um die Uhr

Wer medizinische Versorgung benötigt, wird im Klinikum Darmstadt rund um die Uhr versorgt. Das Klinikum Darmstadt ist das einzige Krankenhaus in Südhessen, das die umfassende Notfallversorgung für die Region sicherstellt. Dafür sorgen auch insgesamt 48 Intensivbetten für schwer Erkrankte und Unfallverletzte auf drei Stationen. Ein weiterer Meilenstein für die Versorgung ist mit der Eröffnung des Hubschrauberlandeplatzes im Frühjahr 2019 auf dem Gelände in der Innenstadt gelungen: Lebensbedrohlich Verletzte oder Erkrankte können auf kürzestem Weg direkt per Fahrstuhl in die Schockräume in der Zentralen Notaufnahme gelangen oder in Spezialkliniken ausgeflogen werden.

Individual Therapy Concepts

The Klinikum Darmstadt is a certified Oncology Center of the German Cancer Society: Experts work together in so-called tumor boards across disciplines to develop individual therapy concepts. In addition, neurosurgery, neuro-radiology, neuro-intensive medicine and neonatology (premature infants intensive care unit) as well as the treatment of strokes are lighthouse disciplines of the hospital. A Level I perinatal care center is linked to the maternity clinic.

Around the Clock

Anyone in need of medical care is treated around the clock at the Klinikum Darmstadt. Klinikum Darmstadt is the only hospital in southern Hesse that ensures comprehensive emergency care for the region. This is also made possible by a total of 48 intensive care beds for seriously ill and injured patients on three wards. A further milestone for care has been achieved with the opening of the heliport in spring 2019 on the site in the city center: patients with life-threatening injuries or illnesses can be taken down directly by elevator to the shock rooms in the central emergency room or be flown out to special clinics.

Where to Go for which Emergency Care?

Patients who have been admitted to hospital, suffer from a life-threatening illness or injury, or have suffered an accident at work are treated in the central emergency room (CER).

Patients who urgently need outpatient medical care outside the consulting hours of their family doctor or specialist contact the Medical On-call Service Centre.

Central Emergency
Klinikum Darmstadt,
Grafenstraße 9
06151 107-8161

Medical on-call service
Klinikum Darmstadt,
Grafenstraße 9
116 117

Im Notfall In an emergency	112
Kinderärztlicher Notdienst Pediatric emergency medical care	www.kinderkliniken.de
Psychiatrischer Notdienst Psychiatric emergency care	06151 1594900
Telefonseelsorge Pastoral service hotline	(0800) 1110111 / (0800) 1110222
Krankentransport Patient transport	06151 19222
Giftnotrufzentrale Poison hotline	06131 232466 / 06131 19240
Drogenhilfe Darmstadt Narcotics hotline Darmstadt	06151 294434

Gemeinschaftsstärkende Politik dank Bürgerbeteiligung

Gelebte Demokratie ist für die Stadt Darmstadt und Ihre Bürgerinnen und Bürger sehr wichtig. Das bedeutet, dass sie nicht nur dazu aufgefordert sind, bei Wahlen ihre Stimme abzugeben, sondern auch, in Form von Bürgerbeteiligung auf das politische Geschehen Einfluss zu nehmen. Dazu gibt es in Darmstadt viele Bürgerinitiativen und Gremien, Beiräte, Runde Tische und Stadtteilrunden, in denen eine aktive Projektbeteiligung gepflegt und gute Ideen vorangetrieben werden. Die Ziele der Bürgerbeteiligung sind dabei klar definiert. Sie soll den Dialog zwischen Bürgerinnen und Bürgern, Politik und Verwaltung ausbauen, die politische Teilhabe aller Bürgerinnen und Bürger bei der Mitgestaltung in der Stadt stärken und schlussendlich die repräsentative Demokratie stärken und ergänzen.

Nähere Infos
Bürgerbeauftragte
buergerbeauftragte@darmstadt.de
13-2300

Direkt zur Vorhabenliste gehts hier:

Wie auch Sie sich beteiligen können

Generell ist es wichtig, dass die Bürgerbeteiligung im frühen Planungsstadium beginnt, weil dann die Gestaltungsspielräume noch groß sind und sich Entscheidungsoptionen bieten. Jede und jeder Interessierte kann sich über die aktuelle, öffentliche Vorhabenliste über die Planungen der Stadt informieren und einen Steckbrief zu jedem einzelnen Projekt einsehen (*www.da-bei.darmstadt.de*). Ist Bürgerbeteiligung zu einem Projekt vorgesehen, wird durch die Fachämter in Abstimmung mit der Bürgerbeauftragten ein Beteiligungskonzept erstellt. Diesem Konzept entsprechend können sich alle Bürgerinnen und Bürger unserer Stadt an den Bürgerbeteiligungsangeboten beteiligen. Vorreiter ist Darmstadt auch mit seinem Bürgerhaushalt und einer zunehmenden Zahl von Stadtteilforen. Informationen zu aktuellen Beteiligungsprozessen, Terminen und Ergebnissen können online abgerufen oder per Newsletter abonniert werden.

Policies for Strengthening Community via Civic Participation

A living democracy is very important for the city of Darmstadt and its citizens. This means that they are not only called to cast their vote during elections but also to exert their influence in the political discourse through civic participation. There are numerous civic initiative groups and commissions, advisory boards, round tables and district focus groups in which active participation in projects is cultivated and good ideas are promoted. The goals of these forms of civic participation are clearly defined. These are meant to strengthen the dialogue between citizens, politicians and administration and to encourage citizens to take part in the shaping of the city and finally to foster and augment representative democracy.

How You Can Take Part

Generally it is important that civic participation is initiated at an early planning stage when the capability to influence the outcome is the greatest and various options can be decided upon. Everyone who is interested can read about the current public planning projects in the city, as described in the summary documents posted for every project (*www.da-bei.darmstadt.de*). Whenever civic participation is expected for a project, the specific authority generates a civic participation concept together with the ombudsman. Based on this concept every citizen in our city can take part in the civic participation scheme. Darmstadt is also a pioneer regarding its civic budget and a growing number of district focus groups. Information regarding the current civic participation processes, schedules and results are available online, and it is possible to subscribe to the newsletter.

darmstadt-bleibt-weltoffen.de

Neubürgerinformationen

Interkulturelles und Internationales

Weltoffenes Darmstadt

Darmstadt ist eine internationale und weltoffene Stadt, in der Menschen aus über 140 Nationen und aus allen fünf Kontinenten friedlich miteinander leben, arbeiten und lernen. Von den über 162.000 Einwohnern unserer Stadt haben knapp ein Viertel eigene Migrationserfahrung oder einen Elternteil, der im Ausland geboren ist. Diese Vielfalt prägt das Selbstverständnis Darmstadts als weltoffene und internationale Stadt und bereichert unser aller Alltag, unsere Gesellschaft und unsere Wirtschaft.

Um Migranten, die in unserer Stadt ein Zuhause suchen, dieses allumfassend bieten zu können, führt die Stadt eine aktive Integrationspolitik. Mit vielen Kooperationspartnern und gemeinsam mit ehrenamtlich tätigen Bürgerinnen und Bürgern, die sich ebenfalls dem Ziel der gleichberechtigten Teilhabe von Zugewanderten verschrieben haben, setzen wir zielorientiert und systematisch von zwei Seiten an: Einerseits fördern wir Partizipation und setzen integrative Bildungsprogramme um, andererseits bauen wir Barrieren in der Bevölkerung ab und bekämpfen Ausgrenzung und Rassismus.

Unterstützung für Migrantinnen und Migranten sowie für Fachkräfte bietet dabei das Amt für Interkulturelles und Internationales. Durch die über Jahre gewachsene Kompetenz bei der Umsetzung migrations- und integrationspolitischer Vorgaben können wir Impulse setzen, relevante Akteure vernetzen, auf Potentiale aufmerksam machen, Kampagnen anstoßen und dadurch Verständigungs- und Lernprozesse anregen. Zudem entwickeln und setzen wir zahlreiche einschlägige Projekte um, die der Förderung einer nachhaltigen Integration in die Stadtgesellschaft dienen. Als Integration verstehen wir einen Prozess der Einbeziehung von zugewanderten Menschen in alle Teilsysteme der Gesellschaft, insbesondere Arbeit und Wirtschaft, Erziehung und Bildung, Soziales und Gesundheit, Recht und Politik. Dazu gehören ebenfalls die vielfältigen Aktivitäten der Stadt Darmstadt in den Bereichen Antirassismus, Demokratieförderung sowie Antidiskriminierung.

Zudem pflegt Darmstadt im Bereich der internationalen Beziehungen Partnerschaften mit 15 europäischen Städten und hat sich durch dieses außerordentliche Engagement für die internationale Vernetzung die Auszeichnung als Europapreisträgerstadt verdient. So finden auf unterschiedlichen Ebenen der Politik, Wirtschaft, Wissenschaft, Jugend und Kultur zahlreiche Austausch- und Kooperationsprojekte und Begegnungen statt. Hinzu kommt als erste „Schwester“ außerhalb Europas San Antonio in Texas.

Cosmopolitan Darmstadt

Darmstadt is an international and cosmopolitan city where people from over 140 nations and from all five continents live, work and study peacefully with one another. Of the more than 162,000 residents of our city nearly one quarter has migrated or has a parent who was born in a foreign country. This diversity has shaped the self-image of Darmstadt as a cosmopolitan and international city and enriches our everyday life, our society and our economy.

To offer these opportunities to migrants who look for a new home in our city we pursue an active integration policy. Together with cooperative partners as well as with citizen volunteers who have also accepted the goal of equal participation of migrants we take two approaches to reach our goal: on the one hand we promote civic participation and provide integrational education programs, on the other hand we take down barriers in society and fight against exclusion and racism.

Support of migrants as well as for experts in vocational fields is available at the Office for Intercultural and International Affairs. The wealth of experience and competence gained during the execution of migrant and integration policy goals makes us able to provide stimulation, involve relevant stakeholders, identify potential, initiate campaigns and thereby encourage processes of understanding and learning. Furthermore, we develop and execute numerous projects in this realm to promote the development of a sustainable integration of the city's communities. We understand integration to mean a process of involvement for migrants in all subsystems of the community, especially in the workforce and economy, education and training, society and health, law and politics. This also includes the diverse activities in the city of Darmstadt in the areas of anti-racism, promotion of democracy and anti-discrimination.

Furthermore, Darmstadt maintains international relations through partnerships with 15 European cities and has earned recognition with the title of European Prize-Winner City for its exceptional involvement supporting international networking. Numerous exchange and cooperation projects and encounters are organized at different levels of politics, business, within the scientific community, for youth and cultural programs. And since 2018 Darmstadt has its first "sibling" in San Antonio, Texas, the first partner city outside of Europe.

darmstadt-bleibt-weltoffen.de

Neubürgerinformationen

Interkulturelles und Internationales

Quelle: SV Darmstadt 98

Zoo Vivarium

Vielfältige Sport- und Freizeitangebote

In Darmstadt gibt es jede Menge Möglichkeiten, gesund und fit zu bleiben und seine Freizeit abwechslungsreich zu gestalten. Zum einen laden die Wälder, Parks und Grünflächen unserer Stadt zu Aktivität und Zeitvertreib an der frischen Luft ein, zum anderen sorgen z. B. eine Bowlingbahn, eine Eissporthalle, der Zoo, mehrere Kinos und eine attraktive Bäderlandschaft aus Hallen-, Frei- und Naturfreibädern dafür, dass keine Langeweile aufkommt.

Sportbegeisterte kommen außerdem im Darmstädter Bürgerparkstation mit seinen modernen Leichtathletikanlagen auf ihre Kosten. Weiterhin bieten mehrere Kunstrasenplätze, Beachsportanlagen, eine Radrennbahn und eine Kletterhalle, sowie zahlreiche Veranstaltungen, wie internationale Schwimm- und Wassersportwettkämpfe, Laufveranstaltungen, ein internationales Tennisturnier oder Trampolin- und Reitveranstaltungen eine große Erlebnisvielfalt. Nicht nur, aber besonders Familien zieht es darüber hinaus alljährlich in den Herrngarten. Hier findet seit über 35 Jahren jeden Sommer am letzten Sonntag im Juni das Sport- und Spielfest statt und ist damit ist die älteste, in ununterbrochener Folge stattfindende Veranstaltung dieser Art in Deutschland.
Wer gern in der Gruppe aktiv ist, kann sich einem der etwa 100 Sportvereine anschließen, die aufs gesamte Stadtgebiet verteilt sind und mit einem vielfältigen Angebot vom Breitensport bis zum wettkampforientierten Leistungssport jede Altersgruppe ansprechen. „Passive“ Sportler lockt es außerdem regelmäßig ins Merckstadion am Böllenfalltor, wo bis zu 20.000 Zuschauer den bekanntesten Fußballverein, den SV Darmstadt 98, bei seinen Spielen bejubeln können. 2015 gelang dem Verein nach rund 33 Jahren wieder der Aufstieg in die erste Bundesliga – ein echtes Highlight für Darmstadt.

Wide Ranging Sports and Leisure Activities

There is a great number of opportunities to keep healthy and stay in good shape in Darmstadt and to enjoy a wide range of leisure activities. On the one side forests, parks and green spaces invite you to be active or relax in the fresh air, on the other side there are numerous other ways to ensure boredom does not creep in, such as at bowling centers, skating rinks, a zoo, several movie theaters and a range of swimming opportunities at indoor, outdoor pools and lakes. Sports fans can get their thrills at the Darmstadt Bürgerpark Station with its modern track and field stadium. What's more, multiple artificial-turf sports fields, beach volleyball courts, a cycling race track and a climbing center as well as numerous events such as international swimming and water sports competitions, running events, an international tennis tournament and trampoline and horse riding events provide a broad range of experiences. Not limited to, but especially families are attracted to the Herrngarten every year when the annual sports and games festival is held on the last Sunday in June – for over 35 years. The event is the oldest continually held event of its kind in Germany. Whoever likes to be active in groups can join one of the more than 100 sports clubs which are located throughout the city and which offer a wide range of popular sports for amateurs and serious competitive athletes in all age groups. "Passive" athletes are also drawn regularly to the Merck Stadium at Böllenfalltor where up to 20,000 spectators cheer for the most famous soccer club, SV Darmstadt 98. In 2015 the team rejoined the top national league after 33 years – a true highlight for Darmstadt.

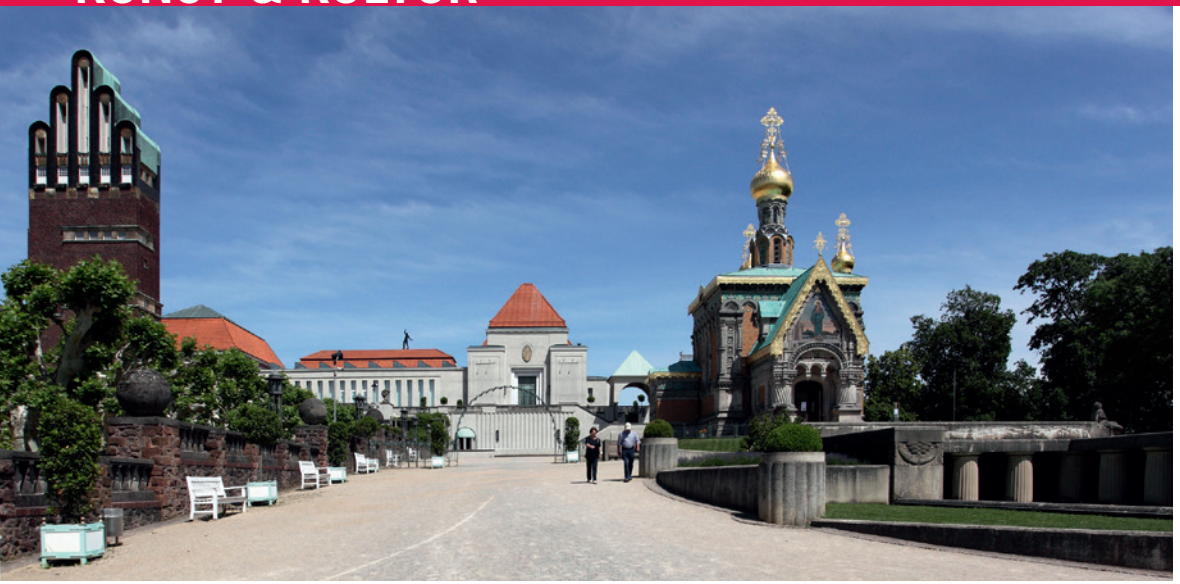
DARMSTADTIUM, CENTRALSTATION, ORANGERIE, ...

Ihre Event-Synergien in der Wissenschaftsstadt Darmstadt

darmstadtium
Centralstation
Orangerie
Justus-Liebig-Haus
Bürgermeister-Pohl-Haus
Zum Goldnen Löwen
Ernst-Ludwig-Saal

CENTRALSTATION
KULTURWERK DER ENTEGA

10 JAHRE
darmstadtium
wissenschaft | kongresse
www.darmstadtium.de



Musenhügel und Wahrzeichen der Stadt: Die Mathildenhöhe mit dem Fünffingerturm, dem Ausstellungsgebäude Künstlerkolonie und der Russischen Kapelle
Hill of the Muses and landmark of the city: Mathildenhöhe with its five-finger tower, Exhibition Buildings of the Artists Colony and the Russian Chapel.

Hörtour Linie 3
Kulturelle und historische Sehenswürdigkeiten bequem per Straßenbahn entdecken

Noch mehr Lust auf Kunst und Kultur?

Facettenreich in Kunst und Kultur

Eine äußerst lebendige Kultur- und Kunstlandschaft prägt das Leben in Darmstadt. Sie bietet den Bürgerinnen und Bürgern – und natürlich auch Besuchern – eine Fülle von Angeboten, die in ihrer Vielfalt kaum zu übertreffen sind. International bzw. überregional anerkannte Kulturinstitute der Literatur, der bildenden Kunst und der Musik, sowie auch das Staatstheater sind bekannt für ihre hohen Standards und bilden die repräsentativen Aushängeschilder der Stadt. Ergänzt werden sie durch ein breites Spektrum weiterer Kultureinrichtungen, -vereine und -initiativen sowie eine engagierte freie Kulturszene.

Die Mathildenhöhe, ein Ensemble aus der Zeit um 1900, ist die bekannteste Sehenswürdigkeit Darmstadts. Aufgrund ihrer internationalen Bedeutung steht sie auf der Vorschlagsliste für das Unesco-Welterbe. 2020 wird das UNESCO Welterbekomitee über die Nominierung entscheiden. Auf der Mathildenhöhe erwartet Sie die Russische Kapelle, das markante Ausstellungsgebäude und die Künstlerhäuser sowie das Museum Künstlerkolonie, das vertiefende Einblicke in das kreative Schaffen der Jugendstilkünstler zeigt. Tipp: Der 48 Meter hohe Hochzeitsturm bietet bei schönem Wetter Weitblicke über die ganze Stadt bis nach Frankfurt.

Multifaceted Arts and Culture Scene

Life in Darmstadt is characterized by its energetic cultural and artistic scene. It offers the residents – as well as visitors – a cornucopia of events which is hard to top. Internationally and interregionally recognized cultural institutions for literature, fine arts and music as well as the State Theater are known for their high standards, and each has become a figurehead for the city. These are augmented by the wide ranging spectrum of other cultural institutions, clubs and initiatives as well as a very committed independent arts scene.

A defining factor in Darmstadt's cultural renown is the Artists' Colony Mathildenhöhe which was founded around 1900. Due to its international significance it stands on the list of consideration as a UNESCO World Cultural Heritage Site. In 2020 The UNESCO World Culture Committee will make its decision. Sights awaiting you there include the Russian Chapel, the striking exhibit buildings and the artists' residences, which provide in depth impressions in the creative working methods of the art nouveau artists. Our tip: On clear days from the top of the 48-meter-high Wedding Tower you can take in spectacular views of the entire city all the way up to Frankfurt.

Das Hessisches Landesmuseum in Darmstadt gehört zu den modernsten Museen in Deutschland.
The State Museum of Hesse in Darmstadt belongs to the most modern museums in Germany.

Informationen und Wissenswertes zum Thema Kunst und Kultur in Darmstadt finden Sie auf den Seiten www.darmstadt.de unter der Rubrik „Darmstadt erleben!"
Information and interesting facts about art and culture in Darmstadt can be found on the pages of www.darmstadt.de in the section "Darmstadt erleben!" (Experience Darmstadt)

Akademie für Tonkunst
Ludwigshöhstraße 120
9664-0

bioversum Kranichstein
Museum biologischer Vielfalt
Zeughaus Jagdschloss Kranichstein
Kranichsteiner Straße 253
www.bioversum-kranichstein.de
971118-88

Centralstation
Im Carree
www.centralstation-darmstadt.de
17806999

Hessisches Landesmuseum
Darmstadt (HLMD)
Friedensplatz 1
www.hlmd.de
165703

Institut Mathildenhöhe
Ausstellungsgebäude
Olbrichweg 13
www.mathildenhoehe.eu
13-3350
Museum Künstlerkolonie
Olbrichweg 13A
13-3385
Museumsshop
13-3194

Internationales Musikinstitut Darmstadt (IMD)
Nieder-Ramstädter Straße 190
www.internationales-musikinstitut.de
13-2416

Jagdschloss Kranichstein
Stiftung Hessischer Jägerhof
Kranichsteiner Straße 261
971118-0

Jazzinstitut Darmstadt
Bessunger Straße 88d
www.jazzinstitut.de
963700

Kulturamt und Eigenbetrieb
Kulturinstitute
Frankfurter Straße 71
13-3334

Kunsthalle Darmstadt
Steubenplatz 1
www.kunsthalle-darmstadt.de
891184

Literaturhaus Darmstadt
Kasinostraße 3
www.literaturhaus-darmstadt.de
13-3338

Staatstheater Darmstadt
Georg-Büchner-Platz 1
www.staatstheater-darmstadt.de
2811600

Herausgeberin/Kontakt:

Wissenschaftsstadt Darmstadt
Amt für Wirtschaft und Standortmarketing
Bereich Öffentlichkeitsarbeit
Silke Geschka-Rasbieler
Im Carree 1
64289 Darmstadt
Telefon: +49 (0) 6151 13-2045
Telefax: +49 (0) 6151 13-3455
E-Mail: standort@darmstadt.de

Stand: Februar 2020

JS/DEUTSCHLAND • Concept: JS/MEDIA TOOLS A/S • 38480 • www.jsdeutschland.de